ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

και

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας που υπεγράφη στις 14 Μαΐου 1973, (εφεξής «η συμφωνία») και τις ισχύουσες ρυθμίσεις για το εμπόριο ψαριών και προϊόντων αλιείας μεταξύ Νορβηγίας και Κοινότητας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται για την περίοδο 2009-2014 στις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας, και ιδίως το άρθρο 1,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τα άρθρα 2 και 3,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ:

Άρθρο 1

1. Οι ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας καταγωγής Νορβηγίας καθορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του.

2. Οι ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις άνευ δασμών καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου. Οι εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις καλύπτουν την περίοδο από την 1η Μαΐου 2014 έως τις 30 Απριλίου 2021. Το ύψος των ποσοστώσεων επανεξετάζεται κατά το τέλος αυτής της περιόδου αφού ληφθούν υπόψη όλα τα σχετικά συμφέροντα.

Άρθρο 2

1. Οι δασμολογικές ποσοστώσεις ανοίγουν από την ημέρα που αρχίζει να ισχύει η προσωρινή εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στην παράγραφο 3 του άρθρου 5.

2. Η πρώτη δασμολογική ποσόστωση είναι διαθέσιμη από την ημερομηνία έναρξης της προσωρινής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου μέχρι τις 30 Απριλίου 2017. Από την 1η Μαΐου 2017 και μετά, οι δασμολογικές ποσοστώσεις κατανέμονται ετησίως από την 1η Μαΐου έως τις 30 Απριλίου μέχρι το τέλος της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Οι όγκοι των δασμολογικών ποσοστώσεων για την περίοδο από την 1 Μαΐου 2014 έως την προσωρινή εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου κατανέμονται αναλογικά και διατίθενται για το υπόλοιπο της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 3

Η Νορβηγία λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσει τη διατήρηση σε ισχύ της ρύθμισης βάσει της οποίας επιτρέπεται η ελεύθερη διαμετακόμιση ψαριών και αλιευτικών προϊόντων τα οποία εκφορτώνονται στη Νορβηγία από πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Λαμβανομένης υπόψη της περιόδου από την 1η Μαΐου 2014 έως την προσωρινή εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, όταν το καθεστώς διαμετακόμισης δεν ήταν σε ισχύ, η ρύθμιση εφαρμόζεται για επτά έτη από την ημέρα κατά την οποία η προσωρινή εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου παράγει αποτελέσματα.

Άρθρο 4

Οι κανόνες καταγωγής οι οποίοι ισχύουν για τις δασμολογικές ποσοστώσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου είναι εκείνοι που καθορίζονται στο πρωτόκολλο 3 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας που υπεγράφη στις 14 Μαΐου 1973.

Άρθρο 5

1. Το παρόν πρωτόκολλο κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα μέρη με βάση τις εσωτερικές τους διαδικασίες. Τα έγγραφα επικύρωσης ή έγκρισης κατατίθενται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την κατάθεση του τελευταίου εγγράφου κύρωσης ή έγκρισης.

3. Εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα που ακολουθεί την κατάθεση της τελευταίας κοινοποίησης για τον σκοπό αυτό.

Άρθρο 6

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε ένα αντίτυπο στην αγγλική, βουλγαρική, κροατική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και νορβηγική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά· κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφο σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη.

Съставено в Брюксел на трети май през две хиляди и шестнадесета година.

Hecho en Bruselas, el tres de mayo de dos mil dieciséis.

V Bruselu dne třetího května dva tisíce šestnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tredje maj to tusind og seksten.

Geschehen zu Brüssel am dritten Mai zweitausendsechzehn.

Kahe tuhande kuueteistkümnenda aasta maikuu kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τρεις Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαέξι.

Done at Brussels on the third day of May in the year two thousand and sixteen.

Fait à Bruxelles, le trois mai deux mille seize.

Sastavljeno u Bruxellesu trećeg svibnja godine dvije tisuće šesnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì tre maggio duemilasedici.

Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada trešajā maijā.

Priimta du tūkstančiai šešioliktų metų gegužės trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatodik év május havának harmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tielet jum ta' Mejju fis-sena elfejn u sittax.

Gedaan te Brussel, drie mei tweeduizend zestien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzeciego maja roku dwa tysiące szesnastego.

Feito em Bruxelas, em três de maio de dois mil e dezasseis.

Întocmit la Bruxelles la trei mai două mii șaisprezece.

V Bruseli tretieho mája dvetisícšestnásť.

V Bruslju, dne tretjega maja leta dva tisoč šestnajst.

Tehty Brysselissä kolmantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.

Som skedde i Bryssel den tredje maj år tjugohundrasexton.

Gjört í Brussel þriðja dag maímánaðar árið tvö þúsund og sextán.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



For Kongeriket Norge



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

Επιπλέον των υφιστάμενων μόνιμων δασμολογικών ποσοστώσεων άνευ δασμών, η Ευρωπαϊκή Ένωση ανοίγει τις ακόλουθες ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις άνευ δασμών για προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Ετήσια (01.05 — 30.04) δασμολογική ποσόστωση σε καθαρό βάρος, εκτός αν ορίζεται άλλως (*)
0303 19 00	Λοιπά κατεψυγμένα σολομοειδή	2 000 τόνοι
0303 51 00	Ρέγγες των ειδών *Clupea harengus* και *Clupea pallasii*, κατεψυγμένες, με εξαίρεση τα συκώτια, τα αυγά και σπέρματα (1)	26 500 τόνοι
0303 54 10	Σκουμπριά των ειδών *Scomber scombrus* και *Scomber japonicus*, κατεψυγμένα, ολόκληρα, με εξαίρεση τα συκώτια, τα αυγά και σπέρματα (1)	25 000 τόνοι
ex 0304 89 49 ex 0304 99 99	Σκουμπριά, κατεψυγμένα φιλέτα και κατεψυγμένα πτερύγια	11 300 τόνοι
0303 55 30 ex 0303 55 90 0303 56 00 0303 69 90 0303 82 00 0303 89 55 0303 89 90	Σαφρίδι της Χιλής (*Trachurus murphyi*) κατεψυγμένο Άλλα ψάρια, κατεψυγμένα, άλλα από Σαυρίδια (scad) (*Caranx trachurus*) Κόμπιες (*Rachycentron canadum*) Άλλα ψάρια, κατεψυγμένα Σελάχια (*Rajidae*) Τσιπούρες (*Sparus aurata*) Άλλα ψάρια, κατεψυγμένα όλα τα προϊόντα με εξαίρεση τα συκώτια, αυγά και σπέρματα	2 200 τόνοι
0304 86 00 ex 0304 99 23	Κατεψυγμένα φιλέτα ρέγγας των ειδών *Clupea harengus* και *Clupea pallasii* Κατεψυγμένα πλευρά ρέγγας των ειδών *Clupea harengus* και *Clupea pallasii* (πεταλούδες) (1)	55 600 τόνοι
ex 0304 49 90 ex 0304 59 50	Νωπά φιλέτα ρέγγας των ειδών *Clupea harengus* και *Clupea pallasii* Νωπά πλευρά ρέγγας των ειδών *Clupea harengus* και *Clupea pallasii* (πεταλούδες)	9 000 τόνοι
ex 1605 21 10 ex 1605 21 90 ex 1605 29 00	Γαρίδες, αποφλοιωμένες και κατεψυγμένες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες	7 000 τόνοι
ex 1604 12 91 ex 1604 12 99	Ρέγγες, παρασκευασμένες με καρυκεύματα ή/και ξύδι, σε άλμη	11 400 τόνοι καθαρού βάρους μετά τη στράγγιση
0305 10 00	Αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) ψαριών, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων	1 000 τόνοι

(1) Το ευεργέτημα της δασμολογικής ποσόστωσης δεν χορηγείται για εμπορεύματα του κωδικού ΣΟ 0304 99 23 που δηλώθηκαν για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τη διάρκεια της περιόδου από 15 Φεβρουαρίου έως 15 Ιουνίου.

(*) Θα προστεθούν ποσότητες σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του πρόσθετου πρωτοκόλλου.